

**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES****Nr. 9/2020 vom 13.03.2020****Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, insbesondere die Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Gesetzesdekret vom 23. Februar 2020, Nr. 6, „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019“, das unter anderem in Art. 2 vorsieht, dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie zu verhindern,
- die eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug Nr. 4/2020 vom 04.03.2020, Nr. 6/2020 vom 09.03.2020, Nr. 7/2020 vom 10.03.2020 und Nr. 8/2020 vom 12.03.2020;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik vom 8. März 2020, Nr. 59, außerordentliche Ausgabe;

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE****N. 9/2020 del 13/03/2020****Ulteriori misure urgenti per la
prevenzione e gestione dell'emergenza
epidemiologica da COVID-2019****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", specialmente l'articolo 8 comma 1 punto 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1 punto 10 e l'articolo 52, comma 2, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", che tra l'altro all'art. 2 dispone che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;
- le proprie ordinanze contingibili e urgenti n. 4/2020 del 04/03/2020, n. 6/2020 del 09/03/2020, n. 7/2020 del 10/03/2020 e n. 8/2020 del 12/03/2020;
- il DPCM 8 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'8 marzo 2020, n. 59, edizione straordinaria;



- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik vom 9. März 2020, Nr. 62;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik vom 11. März 2020, Nr. 64;

- il DPCM 9 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 9 marzo 2020, n. 62;
- il DPCM 11 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'11 marzo 2020, n. 64;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass es mit Bezug auf Punkt 7, 8, 9 der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 8/2020 vom 12.3.2020, welche sich auf Art. 1, Nr. 7, 8 und 9 des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 11.3.2020 stützt, zu Interpretationszweifeln gekommen ist;
- dass der Landeshauptmann es für notwendig erachtet, dem Sinne der staatlichen und der eigenen geltenden Maßnahmen klare Anweisungen zu geben;

CONSTATATO

- che in relazione ai punti 7, 8 e 9 della propria ordinanza n. 8/2020 del 12/3/2020 che si basa sull'art. 1, numeri 7, 8 e 9 del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'11/3/2020 sono emersi dubbi interpretativi;
- che il Presidente della Provincia ritiene necessario, dare indicazioni chiare ai sensi delle misure statali e delle proprie misure vigenti;

VERORDNET

1. Unbeschadet der Tätigkeiten zur Schließung der offenen Baustellen, die Schließung aller Baustellen; ausgenommen davon sind jene, welche Bauarbeiten durchführen, die nötig sind, um die Erbringung von grundlegenden öffentlichen Diensten für die Bevölkerung zu gewährleisten, bzw. um Strukturen wiederherzustellen oder um von Schadensereignissen oder Fehlfunktionen betroffenen Anlagen zu sanieren, sowie allen Wartungs- und Installationsarbeiten und kleine Bau- und Nichtbauarbeiten, unbeschadet aller gesetzlichen Bestimmungen und Sicherheitsprotokollen zur Vermeidung der Krankheitsübertragungen, wobei die maximale Anwesenheit von 5 Mitarbeitern auf der Baustelle gewährleistet werden muss. Das für die oben genannten Tätigkeiten beschäftigte Gesundheitspersonal,

ORDINA

1. Impregiudicate le operazioni di chiusura dei cantieri in essere, la chiusura di tutti i cantieri ad esclusione di quelli impegnati nella realizzazione di opere necessarie ad assicurare la fornitura di servizi pubblici essenziali alla popolazione, ovvero al ripristino di strutture o alla sanificazione di impianti a seguito di eventi o malfunzionamenti, nonché tutte le attività di manutenzione, installazione e piccoli lavori edili e non edili, salvaguardando tutte le disposizioni di legge previste e i protocolli di sicurezza anti-contagio e assicurando la presenza massima di 5 lavoratori in loco. Il personale impiegato nelle predette attività, così come quello sanitario impiegato nell'emergenza sanitaria o quello reclutato dalla protezione civile per l'attuazione di misure di contrasto alla propagazione del virus, può essere ospitato in strutture ricettive, che permangono, per il resto, chiuse al



sowie das im aktuellen Gesundheitsnotstandsdienst eingesetzte Gesundheitspersonal oder das vom Bevölkerungsschutz für die Durchführung von Maßnahmen zur Bekämpfung der Verbreitung des Virus eingestellte Personal kann in Beherbergungsbetrieben untergebracht werden, die im Übrigen für die Öffentlichkeit geschlossen bleiben.

pubblico.

2. Die mit Dringlichkeitsmaßnahmen Nr. 6/2020 vom 09.03.2020 Nr. 7/2020 vom 10.03.2020 und Nr. 8/2020 vom 12.03.2020 verordneten Maßnahmen bleiben aufrecht.

2. Le misure adottate con ordinanza Nr. 6/2020 del 09/03/2020, n. 7/2020 del 10/03/2020 e n. 8/2020 del 12/03/2020 rimangono valide;

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché viene pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2.

Arno Kompatscher
Der Landeshauptmann | Il Presidente della Provincia
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Arno Kompatscher
Data:13/03/2020 16:45:58